

## Parashat Bo

## פרשת בא

Traduzione italiana "riveduta" di Giovanni Luzzi, 1925

Testo ebraico composto dal Mechon Mamre  
www.mechonmamre.org

## Esodo 10

## שמות פרק י

1 E l'Eterno disse a Mosè: 'Va' da Faraone; poiché io ho reso ostinato il suo cuore e il cuore dei suoi servitori, per fare in mezzo a loro i segni che vedrai,

2 e perché tu narri ai tuoi figliuoli e ai figliuoli dei tuoi figliuoli quello che ho operato in Egitto e i segni che ho fatto in mezzo a loro, onde sappiate che io sono l'Eterno'.

3 Mosè ed Aaronne andarono dunque da Faraone, e gli dissero: 'Così dice l'Eterno, l'Iddio degli Ebrei: Fino a quando rifiuterai d'umiliarti dinanzi a me? Lascia andare il mio popolo, perché mi serva.

4 Se tu rifiuti di lasciar andare il mio popolo, ecco, domani farò venire delle locuste in tutta l'estensione del tuo paese.

5 Esse copriranno la faccia della terra, sì che non si potrà vedere il suolo; ed esse divoreranno il resto ch'è scampato, ciò che v'è rimasto dalla grandine, e divoreranno ogni albero che vi cresce ne' campi.

6 Ed empiranno le tue case, le case di tutti i tuoi servitori e le case di tutti gli Egiziani, come né i tuoi padri né i padri de' tuoi padri videro mai, dal giorno che furono sulla terra, al dì d'oggi'. Detto questo, voltò le spalle, e uscì dalla presenza di Faraone.

7 E i servitori di Faraone gli dissero: 'Fino a quando quest'uomo ci sarà come un laccio? Lascia andare questa gente,

א וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בֹּא אֶל-פַּרְעֹה  
בְּיָאֲנִי הַכְּבֹדְתִי אֶת-לְבָבוֹ וְאֶת-לֵב עֲבָדָיו  
לְמַעַן שְׁתִּי אֶתְתִּי אֵלָה בְּקִרְבּוֹ: ב וּלְמַעַן  
תִּסְפָּר בְּאָזְנֵי בְנֵי וְבָנֵי-בְנֵיךָ אֵת אֲשֶׁר  
הִתְעַלְלִיתָ בְּמִצְרַיִם וְאֶת-אֶתְתִּי  
אֲשֶׁר-שָׁמַתִּי בָם וַיִּדְעֶתֶם כִּי-אֲנִי יְהוָה:

ג וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל-פַּרְעֹה וַיֹּאמְרוּ  
אֵלָיו כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי הָעִבְרִים  
עַד-מָתִי מֵאַנְתָּ לַעֲנֹת מִפְּנֵי שַׁלַּח עִמִּי  
וַיַּעֲבֹדְנִי: ד כִּי אִם-מָאֵן אַתָּה לְשַׁלַּח  
אֶת-עַמִּי הַנִּנְיִ מִבְּיַד מַחֲר אַרְבֶּה  
בְּגִבְלֶיךָ: ה וְכִסְה אֶת-עֵינַי הָאָרֶץ וְלֹא יוּכַל  
לְרַאת אֶת-הָאָרֶץ וְאָכַל | אֶת-יִתְד  
הַפְּלֹטָה הַנִּשְׁאַרְתָּ לָכֶם מִן-הַבְּרָד וְאָכַל  
אֶת-כָּל-הָעֵץ הַצֹּמַח לָכֶם מִן-הַשָּׂדֶה:

ו וּמִלֹּאֵו בְּתִיךָ וּבְתֵי כָל-עֲבָדֶיךָ וּבְתֵי  
כָל-מִצְרַיִם אֲשֶׁר לֹא-רָאוּ אֶבְתִּיךָ וְאַבּוֹת  
אֶבְתִּיךָ מִיּוֹם הַיּוֹתֵם עַל-הָאָדָמָה עַד  
הַיּוֹם הַזֶּה וַיִּפֶן וַיֵּצֵא מֵעַם פַּרְעֹה:

ז וַיֹּאמְרוּ עֲבָדֵי פַרְעֹה אֵלָיו עַד-מָתִי  
יְהִי זֶה לָנוּ לְמוֹקֵשׁ שַׁלַּח אֶת-הָאֲנָשִׁים

e che serva l'Eterno, l'Iddio suo! Non sai tu che l'Egitto è rovinato?'

8 Allora Mosè ed Aaronne furon fatti tornare da Faraone; ed egli disse loro: 'Andate, servite l'Eterno, l'Iddio vostro; ma chi son quelli che andranno?' E Mosè disse:

9 'Noi andremo coi nostri fanciulli e coi nostri vecchi, coi nostri figliuoli e con le nostre figliuole; andremo coi nostri greggi e coi nostri armenti, perché dobbiam celebrare una festa all'Eterno'.

10 E Faraone disse loro: 'Così sia l'Eterno con voi, com'io lascerò andare voi e i vostri bambini! Badate bene, perché avete delle cattive intenzioni!

11 No, no; andate voi uomini, e servite l'Eterno; poiché questo è quel che cercate'. E Faraone li cacciò dalla sua presenza.

12 Allora l'Eterno disse a Mosè: 'Stendi la tua mano sul paese d'Egitto per farvi venire le locuste; e salgano esse sul paese d'Egitto e divorino tutta l'erba del paese, tutto quello che la grandine ha lasciato'.

13 E Mosè stese il suo bastone sul paese d'Egitto; e l'Eterno fece levare un vento orientale sul paese, tutto quel giorno e tutta la notte; e, come venne la mattina, il vento orientale avea portato le locuste.

14 E le locuste salirono su tutto il paese d'Egitto, e si posarono su tutta l'estensione dell'Egitto; erano in sì grande quantità, che prima non ce n'eran mai state tante, né mai più tante ce ne saranno.

15 Esse coprirono la faccia di tutto il paese, in guisa che il paese ne rimase oscurato; e divorarono tutta l'erba del paese e tutti i frutti degli alberi, che la grandine avea lasciato; e nulla restò di verde

וַיַּעֲבְדוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם הַטָּרִם תִּדְעַ  
כִּי אָבְדָה מִצְרַיִם: ה וַיּוֹשֵׁב אֶת־מֹשֶׁה  
וְאֶת־אַהֲרֹן אֶל־פְּרַעֲוֹה וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם לְכוּ  
עֲבַדוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם מִי וּמִי  
הֵהָלָכִים: ט וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בְּנַעַרְיָנוּ  
וּבְזִקְנֵינוּ גֵלְדָּ בְּבָנֵינוּ וּבְבָנוֹתֵנוּ בְּצֹאֲנֵנוּ  
וּבְבָקָרֵנוּ גֵלְדָּ כִּי חָגִיתָהּ לָנוּ: י וַיֹּאמֶר  
אֲלֵהֶם יְהִי כֵן יְהוָה עִמָּכֶם כַּאֲשֶׁר אָשַׁלַח  
אֶתְכֶם וְאֶת־טַפְּכֶם רְאוּ כִּי רָעָה נִגְדַּ  
פְּנֵיכֶם: יא לֹא כֵן לְכוּ־נָא הַגְּבֵרִים וְעַבְדוּ  
אֶת־יְהוָה כִּי אַתָּה אַתָּם מְבַקְשִׁים  
וַיַּגִּישׁ אֲתָם מֵאֵת פְּנֵי פְרַעֲוֹה: {ס}

יב וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נְטֵה יָדְךָ  
עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם בְּאֲרֻבָּה וַיַּעַל עַל־אֶרֶץ  
מִצְרַיִם וַיֹּאכַל אֶת־כָּל־עֵשֶׂב הָאֶרֶץ אֲת  
כָּל־אֲשֶׁר הַשָּׂאִיר הַבֶּרֶד: יג וַיֵּט מֹשֶׁה  
אֶת־מַטְּהוֹ עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיְהִי נֶהַג  
רוּח־קָדִים בְּאֶרֶץ כָּל־הַיּוֹם הַהוּא  
וְכָל־הַלַּיְלָה הַבֶּקֶר הָיָה וְרוּחַ הַקָּדִים  
נֹשָׂא אֶת־הָאֲרֻבָּה: יד וַיַּעַל הָאֲרֻבָּה עַל  
כָּל־אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּנָּח בְּכָל־גְּבוּל מִצְרַיִם  
כַּבֵּד מְאֹד לְפָנָיו לֹא־הָיָה כֵן אֲרֻבָּה  
כַּמָּהוּ וְאַחֲרָיו לֹא יְהִי־כֵן: טו וַיֹּכֵס  
אֶת־עֵינַי כָּל־הָאֶרֶץ וַתַּחֲשֹׁךְ הָאֶרֶץ וַיֹּאכַל  
אֶת־כָּל־עֵשֶׂב הָאֶרֶץ וְאֵת כָּל־פְּרֵי הָעֵץ  
אֲשֶׁר הוֹתִיר הַבֶּרֶד וְלֹא־נֹתַר כָּל־יֵרֶק

negli alberi, e nell'erba della campagna, per tutto il paese d'Egitto.

16 Allora Faraone chiamò in fretta Mosè ed Aaronne, e disse: 'Io ho peccato contro l'Eterno, l'Iddio vostro, e contro voi.

17 Ma ora perdona, ti prego, il mio peccato, questa volta soltanto; e supplicate l'Eterno, l'Iddio vostro, perché almeno allontanati da me questo flagello mortale'.

18 E Mosè uscì da Faraone, e pregò l'Eterno.

19 E l'Eterno fe' levare un vento contrario, un gagliardissimo vento di ponente, che portò via le locuste e le precipitò nel mar Rosso. Non ci rimase neppure una locusta in tutta l'estensione dell'Egitto.

20 Ma l'Eterno indurì il cuor di Faraone, ed egli non lasciò andare i figliuoli d'Israele.

21 E l'Eterno disse a Mosè: 'Stendi la tua mano verso il cielo, e sianvi tenebre nel paese d'Egitto: tali, che si possan palpare'.

22 E Mosè stese la sua mano verso il cielo, e ci fu una fitta tenebria in tutto il paese d'Egitto per tre giorni.

23 Uno non vedeva l'altro, e nessuno si mosse di dove stava, per tre giorni; ma tutti i figliuoli d'Israele aveano della luce nelle loro dimore.

24 Allora Faraone chiamò Mosè e disse: 'Andate, servite l'Eterno; rimangono soltanto i vostri greggi e i vostri armenti; anche i vostri bambini potranno andare con voi'.

25 E Mosè disse: 'Tu ci devi anche concedere di prendere di che fare de' sacrifici e degli olocausti, perché possiamo offrire sacrifici all'Eterno, ch'è l'Iddio nostro.

26 Anche il nostro bestiame verrà con noi, senza che ne rimanga addietro neppure un'unghia; poiché di esso dobbiam prendere per servire l'Eterno Iddio nostro; e noi non sapremo con che dovremo servire

בְּעֵץ וּבְעֵשֶׂב הַשָּׂדֶה בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם:

טז וַיִּמְהַר פָּרְעֹה לְקַרְא לְמֹשֶׁה וְלֵאחֶרָן וַיֹּאמֶר חָטַאתִי לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְלָכֶם:

יז וְעַתָּה שָׂא נָא חַטָּאתִי אֲדָהֲפַעַם וְהִעֲתִירוּ לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְיִסַּר מֵעָלַי רַק

אֶת-הַמּוֹת הַזֶּה: יח וַיֵּצֵא מֵעַם פָּרְעֹה וַיַּעֲתֵר אֶל-יְהוָה: יט וַיִּהְיֶה יְהוָה רוֹחִים

חֲזָק מְאֹד וַיִּשָּׂא אֶת-הָאָרֶבָה וַיִּתְקַעְהוּ יָמָה סוּף לֹא נִשְׂאֵר אַרְבֶּה אֶחָד בְּכָל

גְּבוּל מִצְרַיִם: כ וַיִּחַזַּק יְהוָה אֶת-לֵב פָּרְעֹה וְלֹא שָׁלַח אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: {פ}

כא וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה נִטְה נִטְה יְדֶךָ עַל-הַשָּׁמַיִם וַיְהִי חֹשֶׁךְ עַל-אֶרֶץ מִצְרַיִם

וַיִּמַּשׁ חֹשֶׁךְ: כב וַיִּט מֹשֶׁה אֶת-יָדוֹ עַל-הַשָּׁמַיִם וַיְהִי חֹשֶׁךְ-אֲפֹלָה בְּכָל-אֶרֶץ

מִצְרַיִם שְׁלֹשַׁת יָמִים: כג לֹא-רָאוּ אִישׁ אֶת-אָחִיו וְלֹא-קָמוּ אִישׁ מִתַּחַתוֹ שְׁלֹשַׁת יָמִים וְלִכְלַב-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הָיָה אֹזֶר

בְּמוֹשְׁבֹתָם: כד וַיִּקְרָא פָּרְעֹה אֶל-מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר לְכוּ עַבְדוּ אֶת-יְהוָה רַק צֹאנְכֶם

וּבְקִרְכֶם יֵצֵא גַם-טַפְכֶם יַלְדֵי עַמְכֶם:

כה וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה גַם-אַתָּה תִּתֵּן בְּיַדְנוּ זְבָחִים וְעֹלֹת וְעֵשִׂינוּ לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ:

כו וְגַם-מִקְנֵנוּ יֵלֶךְ עִמָּנוּ לֹא תִשָּׂאֵר פְּרִסָּה כִּי מִמֶּנּוּ נִקַּח לְעַבְד אֶת-יְהוָה

אֱלֹהֵינוּ וְאֲנַחְנוּ לֹא-נִדְעֵ מִה-נַּעֲבֹד

l'Eterno, finché saremo giunti colà'.  
**27** Ma l'Eterno indurì il cuore di Faraone, ed egli non volle lasciarli andare.

**28** E Faraone disse a Mosè: 'Vattene via da me! Guardati bene dal comparire più alla mia presenza! poiché il giorno che comparirai alla mia presenza, tu morrai!'

**29** E Mosè rispose: 'Hai detto bene; io non comparirò più alla tua presenza'.

## Esodo 11

**1** E l'Eterno disse a Mosè: 'Io farò venire ancora una piaga su Faraone e sull'Egitto; poi egli vi lascerà partire di qui. Quando vi lascerà partire, egli addirittura vi caccerà di qui.

**2** Or parla al popolo e digli che ciascuno domandi al suo vicino e ogni donna alla sua vicina degli oggetti d'argento e degli oggetti d'oro'.

**3** E l'Eterno fece entrare il popolo nelle buone grazie degli Egiziani; anche Mosè era personalmente in gran considerazione nel paese d'Egitto, agli occhi dei servitori di Faraone e agli occhi del popolo.

**4** E Mosè disse: 'Così dice l'Eterno: Verso mezzanotte, io passerò in mezzo all'Egitto;

**5** e ogni primogenito nel paese d'Egitto morrà: dal primogenito di Faraone che siede sul suo trono, al primogenito della serva che sta dietro la macina, e ad ogni primogenito del bestiame.

**6** E vi sarà per tutto il paese d'Egitto un gran grido, quale non ci fu mai prima, né ci sarà di poi.

**7** Ma fra tutti i figliuoli d'Israele, tanto fra gli uomini quanto fra gli animali, neppure un cane moverà la lingua, affinché conosciate la distinzione

אֶת־יְהוָה עַד־בָּאֵנוּ שָׁמָּה: כ וַיִּתְחַזַּק יְהוָה  
 אֶת־לֵב פַּרְעֹה וְלֹא אָבָה לְשַׁלְּחָם:

כח וַיֹּאמְרוּ לוֹ פַּרְעֹה לֵךְ מֵעַלֵי הַשָּׁמֶר לֵךְ  
 אֶל־תִּסָּף רְאוֹת פָּנָי כִּי בַיּוֹם רִאֲתָךְ פָּנָי  
 תָּמוּת: כט וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בֵּן דְּבַרְתָּ  
 לֹא־אֶסָּף עוֹד רְאוֹת פָּנָיךְ: {פ}

## שמות פרק יא

א וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עוֹד גָּנַע אֶחָד  
 אָבִיא עַל־פַּרְעֹה וְעַל־מִצְרַיִם אֶחְרִי־כֵן  
 יִשְׁלַח אֶתְכֶם מִזֶּה כְּשִׁלְחוֹ כָלָה גָרְשׁ  
 יִגְרֹשׁ אֶתְכֶם מִזֶּה: ב דְּבַר־נָא בְּאָזְנֵי הָעָם  
 וַיִּשְׁאֲלוּ אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ וְאִשָּׁה מֵאֵת  
 רֵעוּתָהּ כְּלִי־כֶסֶף וְכִלְיֵי זָהָב: ג וַיִּתֵּן יְהוָה  
 אֶת־חַן הָעָם בְּעֵינֵי מִצְרַיִם גַּם אֶת־אִישׁ  
 מֹשֶׁה גָדוֹל מְאֹד בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּעֵינֵי  
 עַבְדֵי־פַרְעֹה וּבְעֵינֵי הָעָם: {ס} ד וַיֹּאמֶר  
 מֹשֶׁה כֹּה אָמַר יְהוָה כַּחֲצֹת הַלַּיְלָה אָנֹכִי  
 יוֹצֵא בְּתוֹךְ מִצְרַיִם: ה וּמַת כָּל־בְּכוֹר  
 בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבְּכוֹר פַּרְעֹה הַיֹּשֵׁב  
 עַל־כִּסְאוֹ עַד בְּכוֹר הַשֹּׁפְחָה אֲשֶׁר אַחֲרַי  
 הָרְחִים וְכֹל בְּכוֹר בְּהֵמָה: ו וְהִיְתָה צְעָקָה  
 גְּדֹלָה בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם אֲשֶׁר כָּמְהוּ לֹא  
 נִהְיְתָה וְכָמְהוּ לֹא תִסָּף: ז וְלִכְלֹל אֶת־בְּנֵי  
 יִשְׂרָאֵל לֹא יִחָרֵץ־כָּלֵב לְשָׁנוֹ לְמַאִישׁ  
 וְעַד־בְּהֵמָה לְמַעַן תִּדְעוּן אֲשֶׁר יִפְלֶה

che l'Eterno fa tra gli Egiziani e Israele.  
**8** E tutti questi tuoi servitori scenderanno da me, e s'inchineranno davanti a me, dicendo: Parti, tu e tutto il popolo ch'è al tuo seguito! E, dopo questo, io partirò'. E Mosè uscì dalla presenza di Faraone, acceso d'ira.  
**9** E l'Eterno disse a Mosè: 'Faraone non vi darà ascolto, affinché i miei prodigi si moltiplichino nel paese d'Egitto'.  
**10** E Mosè ed Aaronne fecero tutti questi prodigi dinanzi a Faraone; ma l'Eterno indurì il cuore di Faraone, ed egli non lasciò uscire i figliuoli d'Israele dal suo paese.

יְהוָה בֵּין מִצְרַיִם וּבֵין יִשְׂרָאֵל: <sup>ח</sup> וַיֵּרְדוּ  
 כָּל-עַבְדֵיךָ אֵלַי וְהִשְׁתַּחֲוּוּ-לִי  
 לֵאמֹר צֵא אִתָּהּ וְכָל-הָעָם אֲשֶׁר-בְּרַגְלֶיךָ  
 וְאַחֲרֵי-כֵן יֵצֵא וַיֵּצֵא מִמֶּם-פְּרָעָה  
 בְּחָרִי-אָף: {ס} וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה  
 לֹא-יִשְׁמַע אֲלֵיכֶם פְּרָעָה לְמַעַן רַבּוֹת  
 מִּזְפוֹתַי בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם: <sup>י</sup> וּמֹשֶׁה וְאַהֲרֹן  
 עָשׂוּ אֶת-כָּל-הַמִּפְתִּיּוֹת הָאֵלֶּה לְפָנָי  
 פְּרָעָה וַיַּחֲזֹק יְהוָה אֶת-לֵב פְּרָעָה  
 וְלֹא-שָׁלַח אֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ: {ס}

## Esodo 12

**1** L'Eterno parlò a Mosè e ad Aaronne nel paese d'Egitto, dicendo:  
**2** 'Questo mese sarà per voi il primo dei mesi: sarà per voi il primo dei mesi dell'anno.  
**3** Parlate a tutta la raunanza d'Israele, e dite: Il decimo giorno di questo mese, prenda ognuno un agnello per famiglia, un agnello per casa;  
**4** e se la casa è troppo poco numerosa per un agnello, se ne prenda uno in comune col vicino di casa più prossimo, tenendo conto del numero delle persone; voi conterete ogni persona secondo quel che può mangiare dell'agnello.  
**5** Il vostro agnello sia senza difetto, maschio, dell'anno; potrete prendere un agnello o un capretto.  
**6** Lo serberete fino al quattordicesimo giorno di questo mese, e tutta la raunanza d'Israele, congregata, lo immolerà sull'imbrunire.

## שמות פרק יב

\* וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאַל-אַהֲרֹן  
 בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵאמֹר: <sup>ב</sup> הַחֹדֶשׁ הַזֶּה לָכֶם  
 ראש חודשים ראשון הוא לָכֶם לְחֹדֶשִׁי  
 הַשָּׁנָה: <sup>ג</sup> דַּבְּרוּ אֶל-כָּל-עַדַּת יִשְׂרָאֵל  
 לֵאמֹר בַּעֲשׂוֹר לְחֹדֶשׁ הַזֶּה וַיִּקְחוּ לָהֶם  
 אִישׁ שֵׁה לְבֵית-אָבִת שֵׁה לְבַיִת:  
 ד וְאִם-יִמְעַט הַבַּיִת מִהֵיזֹת מִשֵּׁה וְלָקַח  
 הוּא וּשְׂכֵנוֹ הַקָּרֵב אֶל-בֵּיתוֹ בְּמִכְסֵּת  
 נִפְשֹׁת אִישׁ לְפִי אִכְלוּ תִכְסּוּ עַל-הַשֵּׁה:  
 ה שֵׁה תָמִים זָכָר בֶּן-שָׁנָה יְהִיָּה לָכֶם  
 מִן-הַכֹּבָשִׁים וּמִן-הָעִזִּים תִּקְחוּ: <sup>ו</sup> וְהָיָה  
 לָכֶם לְמִשְׁמֶרֶת עַד אַרְבַּעַה עָשָׂר יוֹם  
 לְחֹדֶשׁ הַזֶּה וְשַׁחֲטוּ אֹתוֹ כָּל קֵהֶל  
 עַדַּת-יִשְׂרָאֵל בֵּין הָעֶרְבִים:

7 E si prenda del sangue d'esso, e si metta sui due stipiti e sull'architrave della porta delle case dove lo si mangerà.

8 E se ne mangi la carne in quella notte; si mangi arrostita al fuoco, con pane senza lievito e con dell'erbe amare.

9 Non ne mangiate niente di poco cotto o di lessato nell'acqua, ma sia arrostito al fuoco, con la testa, le gambe e le interiora.

10 E non ne lasciate nulla di resto fino alla mattina; e quel che ne sarà rimasto fino alla mattina, bruciatelo col fuoco.

11 E mangiatelo in questa maniera: coi vostri fianchi cinti, coi vostri calzari ai piedi e col vostro bastone in mano; e mangiatelo in fretta: è la Pasqua dell'Eterno.

12 Quella notte io passerò per il paese d'Egitto, e percoterò ogni primogenito nel paese d'Egitto, tanto degli uomini quanto degli animali, e farò giustizia di tutti gli dèi d'Egitto. Io sono l'Eterno.

13 E quel sangue vi servirà di segno sulle case dove sarete; e quand'io vedrò il sangue passerò oltre, e non vi sarà piaga su voi per distruggervi, quando percoterò il paese d'Egitto.

14 Quel giorno sarà per voi un giorno di ricordanza, e lo celebrerete come una festa in onore dell'Eterno; lo celebrerete d'età in età come una festa d'istituzione perpetua.

15 Per sette giorni mangerete pani azzimi. Fin dal primo giorno toglierete ogni lievito dalle vostre case; poiché, chiunque mangerà pane lievitato, dal primo giorno fino al settimo, sarà reciso da Israele.

16 E il primo giorno avrete una santa convocazione, e una santa convocazione il settimo giorno.

ז וְלָקַחוּ מִזֶּה הַדָּם וְנָתְנוּ עַל-שְׁתֵּי הַמְּזוּזוֹת  
וְעַל-הַמִּשְׁקוּף עַל הַבָּתִּים אֲשֶׁר-יֹאכְלוּ  
אֹתוֹ בָּהֶם: ה וְאָכְלוּ אֶת-הַבֶּשֶׂר בַּלַּיְלָה  
הַזֶּה צְלִי-אֵשׁ וּמִצּוֹת עַל-מֵרְרִים  
יֹאכְלֵהוּ: ט אֶל-תֹּאכְלוּ מִמֶּנּוּ נֶאֱמַר וּבִשְׁל  
מִבֶּשֶׂל בַּמַּיִם כִּי אִם-צְלִי-אֵשׁ רֹאשׁוֹ  
עַל-כַּרְעֵיו וְעַל-קִרְבּוֹ: י וְלֹא-תוֹתִירוּ מִמֶּנּוּ  
עַד-בֹּקֶר וְהִנֵּתָר מִמֶּנּוּ עַד-בֹּקֶר בְּאֵשׁ  
תִּשְׂרְפוּ: יא וְכָכָה תֹאכְלוּ אֹתוֹ מִתְּנִיכֶם  
חֲגָרִים גַּעְלִיכֶם בְּרַגְלֵיכֶם וּמִקְלָכֶם  
בְּיַדְכֶם וְאָכַלְתֶּם אֹתוֹ בַּחֲפֹזוֹן פֶּסַח הוּא  
לַיהוָה: יב וְעִבְרַתִּי בְּאֶרֶץ-מִצְרַיִם בַּלַּיְלָה  
הַזֶּה וְהִפִּיתִי כָל-בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם  
מֵאָדָם וְעַד-בְּהֵמָה וּבְכָל-אֱלֹהֵי מִצְרַיִם  
אֲעֲשֶׂה שְׁפָטִים אֲנִי יְהוָה: יג וְהָיָה הַדָּם  
לָכֶם לְאֹת עַל הַבָּתִּים אֲשֶׁר אַתֶּם שָׁם  
וְרֹאיתִי אֶת-הַדָּם וּפִסַּחְתִּי עֲלֵיכֶם  
וְלֹא-יְהִי בְּכֶם נֶגֶף לְמִשְׁחִית בְּהַפְתִּי  
בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם: יד וְהָיָה הַיּוֹם הַזֶּה לָכֶם  
לְזִכָּרוֹן וְחַגְתֶּם אֹתוֹ חַג לַיהוָה לְדֹרֹתֵיכֶם  
חֻקַּת עוֹלָם תִּחְגַּגְהוּ: טו שְׁבַעַת יָמִים מִצּוֹת  
תֹּאכְלוּ אֶדְ בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן תִּשְׁבִּיתוּ שְׁאֵר  
מִבְּתֵיכֶם כִּי | כָּל-אֹכֵל חֶמֶץ וְנִכְרַתְתָּהּ  
הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מִיִּשְׂרָאֵל מִיּוֹם הָרִאשׁוֹן  
עַד-יּוֹם הַשְּׁבַעִי: טז וּבַיּוֹם הָרִאשׁוֹן  
מִקְרָא-קֹדֶשׁ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא-קֹדֶשׁ

Non si faccia alcun lavoro in que' giorni; si prepari soltanto quel ch'è necessario a ciascuno per mangiare, e non altro.

17 Osservate dunque la festa degli azzimi; poiché in quel medesimo giorno io avrò tratto le vostre schiere dal paese d'Egitto; osservate dunque quel giorno d'età in età, come una istituzione perpetua.

18 Mangiate pani azzimi dalla sera del quattordicesimo giorno del mese, fino alla sera del ventunesimo giorno.

19 Per sette giorni non si trovi lievito nelle vostre case; perché chiunque mangerà qualcosa di lievitato, quel tale sarà reciso dalla raunanza d'Israele: sia egli forestiero o nativo del paese.

20 Non mangiate nulla di lievitato; in tutte le vostre dimore mangiate pani azzimi'.

21 Mosè dunque chiamò tutti gli anziani d'Israele, e disse loro: 'Sceglietevi e prendetevi degli agnelli per le vostre famiglie, e immolate la Pasqua.

22 E prendete un mazzetto d'issopo, intingetelo nel sangue che sarà nel bacino, e spruzzate di quel sangue che sarà nel bacino, l'architrave e i due stipiti delle porte; e nessuno di voi varchi la porta di casa sua, fino al mattino.

23 Poiché l'Eterno passerà per colpire gli Egiziani; e quando vedrà il sangue sull'architrave e sugli stipiti, l'Eterno passerà oltre la porta, e non permetterà al distruttore d'entrare nelle vostre case per colpirvi.

24 Osservate dunque questo come una istituzione perpetua per voi e per i vostri figliuoli.

יְהִי לָכֶם כָּל-מְלָאכָה לֹא-יַעֲשֶׂה בָּהֶם  
אֶד אֲשֶׁר יֵאָכֵל לְכָל-נֶפֶשׁ הוּא לְבַדּוֹ  
יַעֲשֶׂה לָכֶם: 17 וּשְׁמֵרְתֶם אֶת-הַמִּצְוֹת כִּי  
בְעֶעֱסִים הַיּוֹם הַזֶּה הוֹצֵאתִי  
אֶת-עַבְדֵיכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וּשְׁמֵרְתֶם  
אֶת-הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם:

18 בְּרֵאשׁוֹן בְּאַרְבַּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ  
בְּעָרֵב תֹּאכְלוּ מִצֵּת עַד יוֹם הָאֶחָד  
וְעֵשְׂרִים לַחֹדֶשׁ בְּעָרֵב: 19 שִׁבְעַת יָמִים  
שֶׁאֵר לֹא יִמָּצֵא בְּבֵיתֵיכֶם כִּי | כָּל-אֹכֵל  
מִחֻמֶּצֶת וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מֵעַדַת  
יִשְׂרָאֵל בַּיּוֹם וּבְאַזְרַח הָאָרֶץ:

20 כָּל-מִחֻמֶּצֶת לֹא תֹאכְלוּ בְּכָל  
מוֹשְׁבֵיתֵיכֶם תֹּאכְלוּ מִצְוֹת: {פ} כֹּא וַיִּקְרָא  
מֹשֶׁה לְכָל-זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם  
מִשְׁכּוֹ וּקְחוּ לָכֶם צֹאן לְמִשְׁפַּחְתֵיכֶם  
וְשַׁחֲטוּ הַפֶּסַח: 22 וּלְקַחְתֶּם אֲגִידַת אֵזוֹב  
וּטְבַלְתֶּם בָּדָם אֲשֶׁר-בִּסְף וְהִגַּעְתֶּם  
אֶל-הַמִּשְׁקוֹף וְאֶל-שְׁתֵי הַמְּזוּזוֹת מִן-הַדָּם  
אֲשֶׁר בִּסְף וְאַתֶּם לֹא תִצְאוּ אִישׁ  
מִפֶּתַח-בֵּיתוֹ עַד-בֹּקֶר: 23 וְעָבַר יְהוָה  
לְנַגֵּף אֶת-מִצְרַיִם וְרָאָה אֶת-הַדָּם  
עַל-הַמִּשְׁקוֹף וְעַל שְׁתֵי הַמְּזוּזוֹת וּפֶסַח  
יְהוָה עַל-הַפֶּתַח וְלֹא יִתֵּן הַמִּשְׁחָת לְבֹא  
אֶל-בֵּיתֵיכֶם לְנַגֵּף: 24 וּשְׁמֵרְתֶם אֶת-הַדָּבָר  
הַזֶּה לְחֻק-לֶךְ וּלְבִנְיָד עַד-עוֹלָם:

25 E quando sarete entrati nel paese che l'Eterno vi darà, conforme ha promesso, osservate questo rito;  
 26 e quando i vostri figliuoli vi diranno: Che significa per voi questo rito?  
 27 risponderete: Questo è il sacrificio della Pasqua in onore dell'Eterno, il quale passò oltre le case dei figliuoli d'Israele in Egitto, quando colpì gli Egiziani e salvò le nostre case'.  
 28 E il popolo s'inchinò e adorò. E i figliuoli d'Israele andarono, e fecero così; fecero come l'Eterno aveva ordinato a Mosè e ad Aaronne.  
 29 E avvenne che, alla mezzanotte, l'Eterno colpì tutti i primogeniti nel paese di Egitto, dal primogenito di Faraone che sedeva sul suo trono al primogenito del carcerato ch'era in prigione, e tutti i primogeniti del bestiame.  
 30 E Faraone si alzò di notte: egli e tutti i suoi servitori e tutti gli Egiziani; e vi fu un gran grido in Egitto, perché non c'era casa dove non fosse un morto.  
 31 Ed egli chiamò Mosè ed Aaronne, di notte, e disse: 'Levatevi, partite di mezzo al mio popolo, voi e i figliuoli d'Israele; e andate, servite l'Eterno, come avete detto.  
 32 Prendete i vostri greggi e i vostri armenti, come avete detto; andatevene, e benedite anche me!'  
 33 E gli Egiziani facevano forza al popolo per affrettarne la partenza dal paese, perché dicevano: 'Noi siamo tutti morti'.  
 34 Il popolo portò via la sua pasta prima che fosse lievitata; avvolse le sue madie ne' suoi vestiti e se le mise sulle spalle.

כה וְהָיָה כִּי־תָבֹאוּ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יִתֵּן יְהוָה לָכֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־הָעֲבֹדָה הַזֹּאת: כו וְהָיָה כִּי־יֹאמְרוּ אֵלֵיכֶם בְּנֵיכֶם מַה הָעֲבֹדָה הַזֹּאת לָכֶם: כז וְאָמַרְתֶּם זִבְח־פֶּסַח הוּא לַיהוָה אֲשֶׁר פָּסַח עַל־בְּתֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּמִצְרַיִם בְּנִגְפוֹ אֶת־מִצְרַיִם וְאֶת־בְּתֵינוּ הִצִּיל וַיִּקַּד הָעָם וַיִּשְׁתַּחֲוּ: כח וַיִּלְכוּ וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בֶּן עֶשְׂוֹ: {ס} כט וַיְהִי | בַּחֲצִי הַלַּיְלָה וַיְהוֶה הַכָּה כָּל־בְּכוֹרֵי בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבְּכֹר פְּרֹעָה הַיֹּשֵׁב עַל־כִּסֵּאוֹ עַד בְּכוֹר הַשִּׁבְי אֲשֶׁר בְּבַיִת הַבּוֹר וְכָל בְּכוֹר בַּהֲמָה: ל וַיִּקָּם פְּרֹעָה לַיְלָה הוּא וְכָל־עַבְדָּיו וְכָל־מִצְרַיִם וַתְּהִי צְעָקָה גְדֹלָה בְּמִצְרַיִם כִּי־אִין בַּיִת אֲשֶׁר אִין־שָׁם מֵת: לא וַיִּקְרָא לְמֹשֶׁה וּלְאַהֲרֹן לַיְלָה וַיֹּאמֶר קוּמוּ צְאוּ מִתּוֹךְ עַמִּי גַם־אַתֶּם גַּם־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּלְכוּ עִבְדוּ אֶת־יְהוָה כְּדַבַּרְכֶּם: לב גַּם־צֹאנֵיכֶם גַּם־בְּקֹרְכֶם קָחוּ כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתֶּם וּלְכוּ וּבְרַכְתֶּם גַּם־אֹתִי: לג וַתַּחֲזֹק מִצְרַיִם עַל־הָעָם לְמַהֵר לְשַׁלְּחָם מִן־הָאָרֶץ כִּי אָמְרוּ בְּלִנּוּ מֵתִים: לד וַיֵּשֶׂא הָעָם אֶת־בָּצֵקוֹ טָרֵם יַחֲמֵץ מִשְׁאַרְתָּם צָרְרַת בְּשִׁמְלֹתָם עַל־שִׁכְמָם:

35 Or i figliuoli d'Israele fecero come Mosè avea detto: domandarono agli Egiziani degli oggetti d'argento, degli oggetti d'oro e de' vestiti;

36 e l'Eterno fece entrare il popolo nelle buone grazie degli Egiziani, che gli dettero quel che domandava. Così spogliarono gli Egiziani.

37 I figliuoli d'Israele partirono da Ramses per Succoth, in numero di circa seicentomila uomini a piedi, senza contare i fanciulli.

38 E una folla di gente d'ogni specie sali anch'essa con loro; e avevano pure greggi, armenti, bestiame in grandissima quantità.

39 E cossero la pasta che avean portata dall'Egitto, e ne fecero delle focacce azzime; poiché la pasta non era lievitata, essendo essi stati cacciati dall'Egitto senza poter indugiare e senza potersi prendere provvisioni di sorta.

40 Or la dimora che i figliuoli d'Israele fecero in Egitto fu di quattrocento trent'anni.

41 E al termine di quattro cento trent'anni, proprio il giorno che finivano, avvenne che tutte le schiere dell'Eterno uscirono dal paese d'Egitto.

42 Questa è una notte da celebrarsi in onore dell'Eterno, perché ei li trasse dal paese d'Egitto; questa è una notte consacrata all'Eterno, per essere osservata da tutti i figliuoli d'Israele, d'età in età.

43 E l'Eterno disse a Mosè e ad Aaronne: 'Questa è la norma della Pasqua: Nessuno straniero ne mangi;

44 ma qualunque servo, comprato a prezzo di danaro, dopo che l'avrai circonciso, potrà mangiarne.

45 L'avventizio e il mercenario non ne mangino.

46 Si mangi ogni agnello in una medesima casa; non portate fuori nulla della carne d'esso, e non ne spezzate alcun osso.

47 Tutta la raunanza d'Israele celebri la Pasqua.

לָהּ וּבְנֵי־יִשְׂרָאֵל עָשׂוּ כְּדִבְרֵי מֹשֶׁה וַיִּשְׁאַלֻּם  
מִמִּצְרַיִם כְּלֵי־כֶסֶף וְכֵלֵי זָהָב וְשִׁמְלֹת:  
לָהּ וַיְהִי־וָה נָתַן אֶת־חֶן הָעַם בְּעֵינֵי מִצְרַיִם  
וַיִּשְׁאַלֻּם וַיִּנְצְלוּ אֶת־מִצְרַיִם: {פ}  
לָהּ וַיִּסְעוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מִרַעְמֶסֶס סִכְתָּה  
כְּשֵׁש־מֵאוֹת אֶלְפֵי רַגְלֵי הַגְּבָרִים לְבַד  
מִטָּף: לָהּ וְגַם־עָרַב רַב עָלָה אִתָּם וַצֹּאן  
וּבָקָר מִקְנֵה כְּבֹד מְאֹד: ט וַיֹּאפֹּו  
אֶת־הַבֶּצֶק אֲשֶׁר הוֹצִיאוּ מִמִּצְרַיִם עֲגַת  
מִצּוֹת כִּי לֹא חֻמֵץ כִּי־גִרְשׁוּ מִמִּצְרַיִם  
וְלֹא יִכְלוּ לְהַתְמַהֵמָה וְגַם־צִדָּה לֹא־עָשׂוּ  
לָהֶם: מ וּמוֹשֵׁב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יֹשֵׁבוּ  
בְּמִצְרַיִם שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְאַרְבַּע מֵאוֹת  
שָׁנָה: מֵא וַיְהִי מִקֵּץ שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְאַרְבַּע  
מֵאוֹת שָׁנָה וַיְהִי בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה יֵצְאוּ  
כָּל־צִבְאוֹת יְהוָה מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם: מַב לֵיל  
שְׁמֵרִים הוּא לִיהוָה לְהוֹצִיאֵם מֵאֶרֶץ  
מִצְרַיִם הוּא־הַלַּיְלָה הַזֶּה לִיהוָה שְׁמֵרִים  
לְכָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְדֹרֹתָם: {פ} מַג וַיֹּאמֶר  
יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן זֹאת חֻקַּת הַפֶּסַח  
כָּל־בֶּן־יֶנֶקֶר לֹא־יֹאכַל בּוֹ: מַד וְכָל־עֶבֶד  
אִישׁ מִקְנֵת־כֶּסֶף וּמִלִּתָּהּ אִתּוֹ אִזּוּ יֹאכַל  
בּוֹ: מֵה תּוֹשֵׁב וְשֹׁכֵר לֹא־יֹאכַל בּוֹ:  
מֵו בַּבַּיִת אֶחָד יֹאכַל לֹא־תוֹצִיא מִן־הַבַּיִת  
מִן־הַבֶּשֶׂר חוּצָה וְעֶצֶם לֹא תִשְׁבְּרוּ־בוֹ:  
מֵז כָּל־עֲדַת יִשְׂרָאֵל יַעֲשׂוּ אִתּוֹ:

48 E quando uno straniero soggiognerà teo e vorrà far la Pasqua in onore dell'Eterno, siano circoncisi prima tutti i maschi della sua famiglia; e poi s'accosti pure per farla, e sia come un nativo del paese; ma nessuno incirconciso ne mangi.

49 Siavi un'unica legge per il nativo del paese e per lo straniero che soggiorna tra voi'.

50 Tutti i figliuoli d'Israele fecero così; fecero come l'Eterno aveva ordinato a Mosè e ad Aaronne.

51 E avvenne che in quel medesimo giorno l'Eterno trasse i figliuoli d'Israele dal paese d'Egitto, secondo le loro schiere.

## Esodo 13

1 L'Eterno parlò a Mosè, dicendo:

2 'Consacrami ogni primogenito, tutto ciò che nasce primo tra i figliuoli d'Israele, tanto degli uomini quanto degli animali: esso mi appartiene'.

3 E Mosè disse al popolo: 'Ricordatevi di questo giorno, nel quale siete usciti dall'Egitto, dalla casa di servitù; poiché l'Eterno vi ha tratti fuori di questo luogo, con mano potente; non si mangi pane lievitato.

4 Voi uscite oggi, nel mese di Abib.

5 Quando dunque l'Eterno ti avrà introdotto nel paese dei Cananei, degli Hittei, degli Amorei, degli Hivvei e dei Gebusei che giurò ai tuoi padri di darti, paese ove scorre il latte e il miele, osserva questo rito, in questo mese.

6 Per sette giorni mangia pane senza lievito; e il settimo giorno si faccia una festa all'Eterno.

7 Si mangi pane senza lievito per sette giorni; e non si vegga pan lievitato presso di te, né si vegga lievito presso di te, entro tutti i tuoi confini.

מִמָּוֶל לֹא כָל־זָכָר וְאִזּוֹ יִקְרַב לַעֲשׂוֹתוֹ וְהָיָה כַּאֲזָרַח הָאָרֶץ וְכָל־עַרְל לֹא־יֹאכַל בּוֹ:

מִסַּתְוָה אַחַת יְהִי לְאֲזָרַח וְלִגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם: וַיַּעֲשׂוּ כָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן כִּן עָשׂוּ: {ס} נֹא וַיְהִי בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה הוֹצִיא יְהוָה אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַל־צְבָאֲתָם: {פ}

## שמות פרק יג

א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: ב קִדְשׁ־לִי כָל־בְּכוֹר פֶּטֶר כָּל־רֶחֶם בְּבִנֵי יִשְׂרָאֵל בְּאָדָם וּבַבְּהֵמָה לִי הוּא: ג וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם זָכֹר אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר יֵצְאֲתֶם מִמִּצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים כִּי בְחֻזֶּק יָד הוֹצִיא יְהוָה אֶתְכֶם מִזֶּה וְלֹא יֹאכַל חֶמֶץ: ד הַיּוֹם אַתֶּם יֹצְאִים בַּחֹדֶשׁ הָאָבִיב: ה וְהָיָה כִּי־יְבִיאֲכֶם יְהוָה אֶל־אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהָאֱמֹרִי וְהַחִיטִי וְהַיְבוּסִי אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם לֵאמֹר לְךָ אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וְדָבָשׁ וְעַבַדְתָּ אֶת־הָעַבְדָּה הַזֹּאת בַּחֹדֶשׁ הַזֶּה: ו שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל מֵצַת וּבִיּוֹם הַשְּׁבִיעִי חַג לַיהוָה: ז מִצּוֹת יֹאכַל אֶת שִׁבְעַת הַיָּמִים וְלֹא־יֵרָאֶה לְךָ חֶמֶץ וְלֹא־יֵרָאֶה לְךָ שָׂאֵר בְּכָל־גְּבֻלְךָ:

8 E in quel giorno tu spiegherai la cosa al tuo figliuolo, dicendo: Si fa così, a motivo di quello che l'Eterno fece per me quand'uscii dall'Egitto.

9 E ciò ti sarà come un segno sulla tua mano, come un ricordo fra i tuoi occhi, affinché la legge dell'Eterno sia nella tua bocca; poiché l'Eterno ti ha tratto fuori dall'Egitto con mano potente.

10 Osserva dunque questa istituzione, al tempo fissato, d'anno in anno'.

11 'Quando l'Eterno t'avrà introdotto nel paese dei Cananei, come giurò a te e ai tuoi padri, e te lo avrà dato,

12 consacra all'Eterno ogni fanciullo primogenito e ogni primo parto del bestiame che t'appartiene: i maschi saranno dell'Eterno.

13 Ma riscatta ogni primo parto dell'asino con un agnello; e se non lo vuoi riscattare, fiaccagli il collo; riscatta anche ogni primogenito dell'uomo fra i tuoi figliuoli.

14 E quando, in avvenire, il tuo figliuolo t'interrogherà, dicendo: Che significa questo? gli risponderai: L'Eterno ci trasse fuori dall'Egitto, dalla casa di servitù, con mano potente;

15 e avvenne che, quando Faraone s'ostinò a non lasciarci andare, l'Eterno uccise tutti i primogeniti nel paese d'Egitto, tanto i primogeniti degli uomini quanto i primogeniti degli animali; perciò io sacrifico all'Eterno tutti i primi parti maschi, ma riscatto ogni primogenito dei miei figliuoli.

16 Ciò sarà come un segno sulla tua mano e come un frontale fra i tuoi occhi, poiché l'Eterno ci ha tratti dall'Egitto con mano potente'.

ח וְהִגַּדְתָּ לְבִנְךָ בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר בְּעֶבֶר זֶה עָשָׂה יְהוָה לִי בְּצֵאתִי מִמִּצְרַיִם:

ט וְהָיָה לְךָ לְאֹת עַל־יָדְךָ וּלְזִכְרוֹן בֵּין עֵינֶיךָ לְמַעַן תִּהְיֶה תּוֹרַת יְהוָה בְּפִיךָ כִּי בְיַד חֲזָקָה הוֹצֵאתָ יְהוָה מִמִּצְרַיִם:

י וְשִׁמְרַתְּ אֶת־הַחֻקָּה הַזֹּאת לְמוֹעֲדָהּ מִיָּמִים יָמִימָה: {פ} יא וְהָיָה כִּי־יִבְאֶתְךָ יְהוָה אֶל־אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְךָ וּלְאֲבֹתֶיךָ וּנְתַנָּה לְךָ: יב וְהֶעֱבַרְתָּ כָּל־פֶּטֶר־רֶחֶם לַיהוָה וְכָל־פֶּטֶר | שֹׁגֵר בְּהֵמָה אֲשֶׁר יִהְיֶה לְךָ הַזִּכָּרִים לַיהוָה:

יג וְכָל־פֶּטֶר חֲמֹל תִּפְדֶּה בְּשֵׂה וְאִם־לֹא תִפְדֶּה וְעִרְפָּתוֹ וְכֹל בְּכוֹר אָדָם בְּבִנְיָךָ תִּפְדֶּה: יד וְהָיָה כִּי־יִשְׁאַלְךָ בְּנֶךָ מִחֵר לֵאמֹר מַה־זֹּאת וְאָמַרְתָּ אֵלָיו בְּחֹזֶק יָד הוֹצִיאָנוּ יְהוָה מִמִּצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים:

טו וַיְהִי כִּי־הִקְשָׁה פְרַעֲהוֹ לְשַׁלְּחֵנוּ וַיַּהֲרֹג יְהוָה כָּל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבְּכוֹר אָדָם וְעַד־בְּכוֹר בְּהֵמָה עַל־כֵּן אֲנִי זֹבַח לַיהוָה כָּל־פֶּטֶר רֶחֶם הַזִּכָּרִים וְכָל־בְּכוֹר בְּנֵי אִפְדָּה: טז וְהָיָה לְאֹת עַל־יָדְךָ וּלְטוֹטוֹפֹת בֵּין עֵינֶיךָ כִּי בְחֹזֶק יָד הוֹצִיאָנוּ יְהוָה מִמִּצְרַיִם: {ס}

I file .pdf delle Parashot della Torà ed i files .mp3 delle Parashot cantate sono disponibili per il download all'indirizzo: [www.archivio-torah.it/testotorah](http://www.archivio-torah.it/testotorah)

I commenti alle Parashot si trovano nel sito [www.torah.it](http://www.torah.it)